



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17426
29 August 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 АВГУСТА 1985 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки Его Превосходительства Р.Ф. Боты прилагаю текст письма, которое он направил Вашему Превосходительству 28 августа 1985 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Курт фон ШИРНДИНГ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 28 августа 1985 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на резолюцию 569 (1985), принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 26 июля 1985 года, а также на заявление Председателя Совета, сделанное 21 августа 1985 года на его 2603-м заседании, и хотел бы заявить следующее.

Поскольку эта резолюция и заявление являются нарушением предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций принципа невмешательства во внутренние дела любого государства-члена, правительство Южной Африки отвергает их как незаконные и неприемлемые. Кроме того, они создают опасный прецедент, который заключается в том, что Совет Безопасности присваивает себе право предписывать суверенному государству под угрозой санкций конкретное направление внутренней политики.

Критерии, применяемые Советом Безопасности в этой резолюции, также носят сомнительный характер, поскольку одно из предъявляемых Южной Африке требований, касающееся создания "свободного, единого и демократического общества на основе всеобщего избирательного права", не сможет выполнить значительное число государств - членов Организации Объединенных Наций.

Кроме того, эта резолюция является чрезвычайно безответственной и опасной, поскольку она настоятельно призывает к принятию карательных мер, которые, в случае их осуществления, могут нанести ущерб экономике и стабильности соседних с Южной Африкой государств.

Нравится это Совету Безопасности или нет, однако фактом остается то, что Южно-Африканская Республика в силу, в частности, своего географического положения, своей относительной экономической мощи, своего технического опыта во всех важных сферах жизни и своей хорошо развитой транспортной сети играет важную, если не незаменимую роль в экономической жизни многих государств, расположенных в южной части Африки.

Если в соответствии с настоятельными призывами Совета Безопасности против Южно-Африканской Республики будут введены санкции, например, приостановление любых новых инвестиций, то Южно-Африканская Республика будет, очевидно, вынуждена зарезервировать все имеющиеся средства для нужд своего собственного быстро растущего населения. В этом случае она не сможет продолжать предоставлять займы и оказывать финансовую помощь соседним государствам и африканским государствам, расположенным вдали от ее границ. Аналогичным образом в таком случае придется отдавать предпочтение работникам из числа граждан Республики, что поставит под угрозу существующие возможности для занятости сотен тысяч трудящихся-эмигрантов из соседних африканских государств, которые, как известно, благодаря регулярным денежным переводам обеспечивают несколько миллионов иждивенцев в соседних странах. Согласно оценкам, 10 млн. африканцев находятся на таком иждивении 1,5 млн. трудящихся-эмигрантов, работающих в Южно-Африканской Республике.

Я должен официально заявить, что правительство Южной Африки по-прежнему неуклонно проводит политику оказания максимально возможной помощи и поддержки соседним странам в южной части Африки в области финансов, торговли, экономического развития, создания возможностей для занятости транспорта, связи, обеспечения электроэнергией, медицины, сельского хозяйства и т.д. Оно готово, по мере возможности, расширять такое сотрудничество. Правительство также по-прежнему проводит политику, в соответствии с которой страны южной части Африки должны сами решать проблемы региона без вмешательства извне.

Однако, если экономика Южной Африки пострадает в результате необдуманных мер, к принятию которых настоятельно призывает Совет Безопасности в резолюции 569, это вызовет застой, спад и дальнейшее обнищание во всем южноафриканском регионе. Ответственность за это ляжет на Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

И наконец, правительство Южной Африки отвергает содержащееся в преамбуле резолюции обвинение в том, что введение чрезвычайного положения в некоторых районах Республики "означает серьезное ухудшение положения" в стране. Напротив, чрезвычайное положение было введено для борьбы с беззаконием в районах проживания черного населения, в том числе для борьбы с жестокими политическими убийствами, убийствами, поджогами, разрушением государственной и частной собственности и принявшим широкие масштабы запугиванием черных граждан черными же гражданами. Чрезвычайное положение будет отменено, как только это беззаконие прекратится.

Тем временем правительство будет продолжать изыскивать пути и средства для проведения консультаций с представителями черного населения с целью поиска решения проблемы полного обеспечения экономических, гражданских и политических прав для всех групп населения страны без господства какой-либо одной группы над другой и без угрозы в ходе этого процесса для экономического потенциала Южной Африки. Эта проблема должна быть решена только самими народами Южной Африки без вмешательства извне.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Р.Ф. БОТА
